

**Message délivré par Monsieur Alain Ribaux, Président du Conseil d'État, à l'occasion de la journée neuchâteloise du 5 mars 2024 au Palais fédéral, à Berne.**

– Seul le prononcé fait foi –

Madame la Conseillère fédérale,

Stimati rappresentanti delle autorità federali, cantonali e comunali,

Preziadas dunnas e stimads signurs,

Sehr geehrte Damen und Herren,

Mesdames et Messieurs,

Im Namen des Regierungsrats von Neuenburg, der heute in corpore die Reise nach Bern unternommen hat, habe ich die große Ehre, Sie zu begrüßen und Ihnen für Ihre Anwesenheit zu danken. *(Au nom du Conseil d'État neuchâtelois qui a fait le déplacement in corpore à Berne, j'ai le grand honneur de vous saluer et de vous remercier pour votre présence).*

Le gouvernement neuchâtelois aime entretenir ses liens avec la Berne fédérale, au moins une fois par législature, pour se rappeler à votre bon souvenir et célébrer ensemble le 1er mars 1848. Alors que 1848 résonne dans le cœur des Suissesses et des Suisses comme l'année qui marque le début d'une histoire commune, le 1er mars évoque, pour les Neuchâteloises et les Neuchâtelois, le jour de l'indépendance du canton et l'instauration de la République.

Die Eidgenossenschaft ist eine Willensnation, eine Nation, die auf dem politischen Willen ihrer Mitglieder beruht; Mitglieder die sich in der Geschichte vereint haben und die – über ihre kulturelle und sprachliche Verschiedenheit hinaus – den gleichen Weg gehen. Die Kohäsion des Landes fordert, dass die Schweizerinnen und Schweizer sich regelmässig die Zeit nehmen, um diesen gemeinsamen Willen aufrechtzuerhalten. Dies war ganz besonders der Fall im letzten Jahr, denn es gab da mehr als nur ein 175. [hundertfünfundsiebzigstes] Jubiläum zu feiern. *(La Confédération est une Willensnation, une nation fondée sur la volonté politique de ses membres de s'unir et de partager leur histoire indépendamment de leur diversités culturelle et linguistique. La cohésion du pays exige que les Suissesses et les Suisses prennent ainsi le temps, à intervalle régulier, de nourrir le « Willen », cette volonté que nous partageons ; à l'image de l'année passée, particulièrement riche en commémorations à l'occasion des 175e anniversaires respectifs).*

Permettez-moi, Mesdames et Messieurs, de vous dire que le Conseil d'État neuchâtelois est particulièrement fier et honoré que l'œuvre de la bâloise Renée Lévi, choisie pour orner le tympan du Palais fédéral inauguré dans le cadre des festivités du 175<sup>e</sup>, rende hommage à la radicale Tilo Frey, première Neuchâteloise et première personne afro-descendante à siéger au Parlement fédéral, en 1971, lorsque les femmes ont obtenu le droit de vote et d'éligibilité.

Le Palais dans lequel nous nous trouvons est en fait en lui-même la parfaite illustration des liens qui nous unissent. Il ne serait pas là sans cette volonté qui nous anime et le savoir-faire des artisans de chacune de nos régions. Et si les pierres de cet édifice proviennent de onze cantons différents, le ciment qui permet à ce Parlement de traverser les âges trouve son origine dans le Val-de-Travers.

Le Conseil d'État neuchâtelois a souhaité vous présenter la culture comme trait d'union car la culture est à la fois ce qui lie et ce qui rassemble, mais aussi ce qui est appris, transmis, produit et inventé.

La culture c'est aussi quand la minutie, la recherche constante de l'excellence, conjuguée à une patience infinie, permet le développement de technologies pour relever les défis du temps.

Le gouvernement neuchâtelois souhaite aujourd'hui vous présenter la culture horlogère et la culture de l'innovation avec ceux et celles qui l'incarnent au quotidien.

2020 wurde das Know-how in der Uhren- und Kunstmechanik in die UNESCO-Liste des immateriellen Kulturerbes eingetragen und man erfährt da, wie Wissenschaft, Kunst und Technik sich äusserst gut kombinieren. Der Ursprung dieses Erbes befindet sich im Neuenburger Jura, wo auch einige mythische Uhrenmarken entstanden sind. *(Inscrit en 2020 sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO, vous découvrirez que les savoir-faire en mécanique horlogère et en mécanique d'art conjuguent à merveille les sciences, les arts et la technique. Ce morceau de patrimoine dont le berceau se trouve dans les Montagnes neuchâteloises a donné naissance à des marques de garde-temps mythiques).*

Vous comprendrez en parcourant cette galerie que ce savoir-faire, transmis de générations en générations, a aussi contribué à façonner l'architecture, l'urbanisme – lui aussi inscrit au patrimoine UNESCO – et la réalité sociale de cette région. Une région qui a connu des moments difficiles et douloureux dans son histoire; on se rappelle toutes et tous de la violente tempête qui l'a frappé le 24 juillet dernier, mais dont les habitantes et les habitants ont toujours trouvé la force et les moyens de se relever plus fort.

Vous avez l'opportunité d'aller aujourd'hui à la rencontre de celles et de ceux qui, tantôt imprégné par cette culture horlogère, tantôt attaché à concevoir l'art et la technologie ensemble, repoussent sans cesse les limites, pour autant qu'ils y aient, de l'infiniment précis et de l'infiniment petit.

La culture de l'innovation neuchâteloise se fonde sur trois siècles d'expertise industrielle et un écosystème dynamique et agile de six instituts de recherche et de formation dont la finalité est le transfert technologique, notamment dans le domaine des micro-nanotechnologies et des procédés de micro-fabrication, appliqués à la santé, l'énergie, la mobilité ou encore l'exploration spatiale.

Aujourd'hui, vous allez réaliser que les panneaux photovoltaïques développés à Neuchâtel rivalisent d'ingéniosité et de créativité pour se fondre dans le paysage urbain et répondre aux impératifs du patrimoine et de la transition énergétique.

Die Kultur wäre aber unwesentlich ohne die Menschen, die sie beleben und ihr einen Sinn geben. Etwas, das wir kollektiv oder individuell verstehen können. Auf diese Weise ist die Kultur auch, das was dazu beiträgt, unseren Willen zu bewahren und eben die nationale Kohäsion zu stärken. *(Mais la culture ne serait pas grand-chose sans les gens qui la font vivre et lui donne du sens. Un sens que nous sommes capables de comprendre de manière collective ou de manière individuelle. La culture est ainsi aussi ce qui contribue à entretenir notre Willen, et donc à renforcer la cohésion nationale).*

Mit dieser Überzeugung unterstützt der Neuenburger Regierungsrat die heute *in corpore* anwesenden Behörden von la Chaux-de-Fonds mit ihrer Kandidatur, um 2027 als erste Kulturhauptstadt der Schweiz ernannt zu werden. *(C'est fort de cette conviction que le Conseil d'État neuchâtelois soutient la candidature portée par les Autorités de la Ville de La Chaux-de-Fonds, aujourd'hui représentée in corpore, au titre de première Capitale culturelle de la Suisse en 2027).*

Das Projekt einer Kulturhauptstadt der Schweiz ist ein gesamtschweizerisches Projekt, über welches die Eidgenössischen Räte im Rahmen der Kulturbotschaft 25-28 beraten werden. *(Le projet de Capitale culturelle suisse est un projet d'envergure nationale sur lequel les Chambres fédérales auront l'occasion de s'exprimer dans le cadre du Message culture 25-28).*

Inspiré des Capitales européennes de la culture, le projet suisse se déroulera à intervalles réguliers de 3 ans dans différentes villes et contribuera à renforcer la cohésion nationale, à valoriser la diversité culturelle en Suisse et à favoriser les échanges culturels entre les régions linguistiques.

Je tiens à saluer la présence aujourd'hui de M. Daniel Rossellat, que l'on ne présente plus, qui en sa qualité de président-fondateur de l'association Capitale culturelle suisse se tient, après mon discours, à votre disposition. Outre les membres du Conseil communal de la ville de La Chaux-de-Fonds, je vous invite aussi à vous mettre en relation avec la Présidente de l'association qui porte l'édition 2027, Mme Anouk Hellmann, à qui je passerai la parole dans un instant.

Das Projekt für eine Kulturhauptstadt der Schweiz wurde im Rahmen des Vernehmlassungsverfahrens weitgehend unterstützt, was uns natürlich sehr erfreut. *(Le projet de Capitale culturelle suisse a reçu de forts soutiens dans le cadre de la procédure de consultation, ce qui nous réjouit).*

Der Neuenburger Regierungsrat bittet die Eidgenössischen Räte nun ebenfalls um Unterstützung bei der Prüfung der Kulturbotschaft 25-28, insbesondere indem Sie diesem Projekt die bescheidenen Mittel gewähren, die seinen Ambitionen entsprechen. *(Le Conseil d'État neuchâtelois vous invite à lui accorder vous aussi votre soutien dans le cadre de l'examen du Message culture 25-28, notamment en donnant à ce projet les modestes moyens de ses ambitions).*

Die subsidiäre Kompetenz der Eidgenossenschaft in Sachen Kultur wäre vollständig eingehalten, auch wenn der erhoffte Betrag nur einem Anteil von 15 % des mässigen in Betracht gezogenen Budgets entsprechen würde. *(La compétence subsidiaire de la Confédération en matière de culture serait pleinement respectée car le montant espéré ne couvrirait qu'une part de 15% à peine du petit budget envisagé).*

Au même titre que les expositions universelles, qui permettent elles aussi, mais à une taille bien plus importante, de créer cette émulation nationale autour de la culture, le projet de Capitale culturelle suisse a toutes les qualités pour faire partie de ces moments qui contribuent à renforcer la cohésion nationale.

L'Histoire enseigne que cela est d'autant plus important dans les contextes de crise et de tensions internationales pour permettre à tous, Chères et chers amis, à affronter ces défis unis et à en sortir plus forts.

Je passe maintenant la parole à Mme Anouk Hellmann, présidente de l'association La Chaux-de-Fonds Capitale culturelle suisse 2027, qui nous a préparé un petit instant ... culturel, pour clore cette partie officielle. Merci à toutes et tous pour votre présence.

6 minutes environ.